

中国地质大学研究生院

2005 年 硕 士 研 究 生 入 学 考 试 试 题

考试科目: 德语 (二外) (214)

适用专业: 外国语言学及应用语言学

(特别提醒: 所有答案都必须写在答题纸上, 写在本试题纸上及草稿纸上无效。考完后试题随答题纸一起交回。)

I. Grammatik und Wortschatz

20%

1. _____ zum Unterricht zu gehen, geht er ins Kino.
☒ a) Ohne b) Mit
 c) Um d) Statt
2. Er hat zwei Männer ins Zimmer gehen _____.
 a) gesehen b) sehen
☒ c) gesehen werden d) sieht
3. Diese Frau kommt _____ bekannt vor.
 a) mich b) ☒ für mich
 c) mir d) sich
4. Am Fenster _____, liest er die Abendzeitung.
☒ a) steht b) gestanden
 c) stand d) stehend
5. Er glaubt, ihr _____.
 a) zu helfen können b) ☒ helfen zu können
 c) kann helfen d) hilft
6. _____ die Hausaufgabe schwierig ist, möchte er versuchen, sie zu machen.
 a) Obwohl b) Dennoch
☒ c) Wenn d) Zwar
7. Das ist das Haus, _____ ich 15 Jahre lang gelebt habe.
 a) das b) ☒ dass
 c) wo d) in dem Haus
8. Weißt du, _____ Buch das ist?
 a) was für ein b) ☒ wer
 c) welches d) wessen
9. Das ist _____, was ich jemals gehört habe.
 a) das Interessantes b) das Interessante
☒ c) das Interessanteste d) interessant

10. Zwei Artikel sind noch _____.
 a) zu übersetzen b) übersetzt zu werden
 c) überzusetzen ☒ d) zu übersetzt werden
11. _____ er seine Arbeit verloren hat, führt er ein sehr einfaches Leben.
 a) Als b) Während
 c) ☒ Seitdem d) Bis
12. Das ist ein _____ Problem.
 a) lösendes ☒ b) gelöst zu werdendes
 c) zu lösend d) zu lösendes
13. Er hat die Prüfung nicht bestanden, _____ sich seine Eltern sehr geärgert haben.
 a) worüber b) was
 c) dass ☒ d) das
14. Es hängt _____ Wetter ab, ob wir morgen einen Ausflug machen.
 a) am b) auf
 c) über d) vom
15. Soll ich für alle Kollegen Eintrittskarten _____?
 a) sorgen ☒ b) besorgen
 c) versorgen d) leisten
16. _____ er krank war, kümmerte sie sich immer um ihn.
 a) Wenn b) Als
 c) Bis d) Nachdem
17. Seine Mutter behandelt ihn _____ ein kleines Kind.
 a) an b) für
 c) wie d) auf
18. Weißt du überhaupt, wie dein Traum zu verwirklichen _____?
 a) ist b) kann
 c) wird ☒ d) hat
19. Er _____ den besten Schauspielern der Welt.
☒ a) gehört b) zählt
 c) ist einer d) zählt zu
20. _____ seiner Krankheit arbeitet er fleißig an seiner Doktorarbeit.
☒ a) Wegen b) Aus
 c) Trotz d) Vor

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

II. Ergänzen Sie das passende Wort.

10%

1. Frau Müller, mit _____ Tochter wir ins Kino gegangen sind, ist allein zu Hause geblieben.
2. Mit einer Einwohnerzahl von 16 Million steht Shanghai _____ dem zweiten Platz.
3. Berlin ist viel schöner, _____ ich gedacht habe.
4. Er erinnert sich noch genau _____ seinen ersten Schultag.
5. Ich wundere _____ über die schnelle Entwicklung dieser Stadt.
6. _____ ein Wort zu sagen, verließ er das Zimmer.
7. Dadurch, _____ du ein Taxi nimmst, kannst du viel Zeit sparen.
8. _____ mehr Autos es gibt, desto größer Umweltprobleme hat man.
9. Im Unterricht hat er nichts verstanden, _____ der Lehrer gesagt hat.
10. _____ er sieben Jahre alt war, verlor er seine Beine bei einem Unfall.

III. Leseverstehen

40%

Text

Lernen heißt, sich in der Welt einrichten

Kindergarten- und Schulräume (der Raum-e 房间, 空间, 场所) haben die Aufgabe, die Beschäftigung der Kinder mit der Welt zu fördern. Die Gestaltung (布局, 构筑) eines Raumes entspricht idealerweise immer seinem Zweck.

Der Aufbau von Kindergärten wirkt oft wenig attraktiv. Nicht selten weisen nur liebevoll geschmückte (装饰的) Fenster sowie überall liegende Spielgeräte darauf hin, dass es sich hier um Räume für Kinder handelt.

Kindergärten und Schulen haben eine große Bedeutung im Leben von Kindern. An diesen Orten sollen sie auf das Leben in der Gesellschaft (社会) vorbereitet werden. Hier sollen sie Grundlegendes (基础知识) lernen und möglichst viele Ideen für ihre Entwicklung erfahren. Das müsste in der Gestaltung dieser Räume auch zum Ausdruck kommen. Es ist wichtig, Ziele und Räume aufeinander abzustimmen (相互协调). Unterrichtsräume tragen zur Unterstützung der Erziehungsabsichten bei (zu D bei/tragen 对...作贡献). Schule und Kindergarten haben die Aufgabe, die Entwicklung von Kindern zu fördern. Von ihren Räumen soll

daher eine entwicklungsfördernde Wirkung (作用) ausgehen.

Wer nun meint, allein durch eine entsprechende Einrichtung (布置, 安排, 组织) sei eine gute Lernatmosphäre (学习气氛) zu schaffen, der geht am Kern pädagogischer (教育学的) Raumarbeit vorbei (am Kern vorbei/gehen 忽视某事的核心, 字面意思是: 从核心旁边走过). Mit Hilfe von für Kinder geeigneten Materialien gelingt es nur zum Teil (一部分), die pädagogischen Chancen und Möglichkeiten von Räumen zu erschließen (开拓). Viel wichtiger noch als die Einrichtung pädagogischer Räume ist ihre Nutzung. Statt Kindern eine perfekt eingerichtete Welt anzubieten, sollte man sie an der Gestaltung ihrer Umgebung beteiligen.

Welt und Gesellschaft verändern sich heute rasch (迅速地). Kinder und Jugendliche müssen systematisch darauf vorbereitet werden, diesen Prozessen folgen zu können und lernen, diese zu verstehen und zu lenken (驾驭, 控制). Kinder müssen lernen, sich in der Welt einzurichten. Lehrer können sie dabei unterstützen, indem sie ihnen Raum geben.

Neuere Untersuchungen beweisen, dass die Zahl der Räume, in denen Kinder selbstbestimmt handeln, experimentieren und lernen können, immer weiter abnimmt (减少, 下降). Selbst Spiel- und Freizeitorte (课余活动场所) sind von dieser Entwicklung nicht ausgeschlossen (aus/schließen 把...除外). Wie sollen Kinder lernen, sich in der Welt einzurichten, wenn ihnen keine Räume gestellt werden, um es zu üben, wenn es an Freiräumen fehlt, an Räumen, die nicht „fertig“ eingerichtet sind?

A: Wählen Sie die richtige Lösung.

1. Was ist bei der Raumgestaltung in Kindergärten und Schulen vor allem zu berücksichtigen?

- A) Die Kinder dazu zu fördern, sich mit der Welt zu beschäftigen.
- B) Die Fenster liebevoll zu schmücken.
- C) Kinder mehr Spielgeräte anzubieten.
- D) Die Räume mit schönen Farben zu gestalten.

注: ①试题应使用60克或60克以上白色16开的书写纸印刷, 不得手写。②题与题之间不留答题间隔。③试题格式要统一, 打印要工整、清楚, 符号应规范。

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

2. Wie sind die Kindergärten bisher eingerichtet?
- A) Selten sind sie mit liebevoll geschmückten Fenstern und Spielgeräten eingerichtet.
 - B) Mit liebevoll geschmückten Fenstern und Spielgeräten sehen sie attraktiv aus.
 - ☒ C) Außer geschmückten Fenstern und Spielgeräten weisen sie wenig darauf hin, dass sie sind.
 - D) Die liebevoll geschmückten Fenster und Spielgeräte zeigen uns ideale Kinderräume
3. Warum sind dem Text nach Kindergärten und Schulen für Kinder wichtig?
- A) Weil die Kinder hier ihren künftigen Beruf lernen.
 - B) Weil die Kinder hier lernen, sich in der Gesellschaft einzurichten.
 - C) Weil die Kinder hier spielen lernen.
 - ☒ D) Weil die Kinder hier Freunde kennen lernen können.
4. Was müsste bei der Raumgestaltung der Kindergarten und Schulen nicht geäußert werden?
- A) Kinder sollen hier Grundlegendes lernen.
 - B) Kinder sollen hier Ideen fürs künftige Leben bekommen.
 - ☒ C) Kinder sollen hier Informationen über künftige Leben bekommen.
 - D) Kinder sollen hier Informationen über die Gesellschaft bekommen.
5. Unterrichtsräume können Erziehungsziele _____.
- A) weder unterstützen noch negativ beeinflussen
 - B) nur negativ beeinflussen
 - ☒ C) nur positiv beeinflussen
 - D) entweder unterstützen oder negativ beeinflussen
6. Wer nun meint, allein durch eine entsprechende Einrichtung sei eine gute Lernatmosphäre zu schaffen, der _____.
- A) hat das Wesentliche pädagogischer Raumarbeit verstanden
 - ☒ B) hat das Wesentliche pädagogischer Raumarbeit nicht verstanden
 - C) hat die wesentliche pädagogische Raumarbeit erledigt
 - D) hat das Ziel pädagogischer Raumarbeit erreicht

7. Das Wichtigste pädagogischer Raumarbeit heißt, _____
- A) Kinder sollten an der Gestaltung der Räume teilnehmen
 - B) man sollte Kindern gut eingerichtete Räume zur Verfügung stellen
 - C) man sollte für Kinder geeignete Materialien benutzen
 - D) Kinder sollten die Möglichkeit haben, selbst Räume zu bauen
8. Welche Aussage ist dem Text nach nicht richtig?
- A) Kinder müssen lernen, sich nach den raschen Prozessen der Welt zu richten.
 - B) Kinder müssen lernen, die raschen Prozesse der Welt zu verstehen.
 - C) Kinder müssen lernen, die raschen Prozesse der Welt zu steuern.
 - D) Kinder müssen lernen, sich rasch zu entwickeln.
9. Worin wird der Entwicklungsstand eines Menschen nicht zum Ausdruck gebracht?
- A) Man muss in der Lage sein, gute Gewohnheiten zu pflegen.
 - B) Man muss in der Lage sein, die Welt nach eigenem Wunsch aufzubauen.
 - C) Man muss in der Lage sein, sich in der Welt einzurichten
 - D) Man muss in der Lage sein, Umgang mit der Welt zu haben
10. Neuere Untersuchungen beweisen, dass _____
- A) Kinder immer mehr Spiel- und Freizeittorte haben
 - B) Kinder immer mehr Räume haben, die sie selbstbestimmt nutzen können
 - C) Kinder immer weniger Räume haben, die sie selbstbestimmt nutzen können
 - D) Kinder nicht einmal ein Kinderzimmer haben
- B: Was ist dem Text nach richtig oder falsch?**
- | | R | F |
|---|-----|-----|
| 11. Die Kinder brauchen Räume zu wohnen. | () | ✓ |
| 12. Man soll den Kindern Räume geben, damit sie sich in der Welt gut einrichten lernen. | () | () |
| 13. Kindergärten und Schulen sind für das Leben der Kinder von großer Bedeutung. | () | () |
| 14. Kindergärten und Schulen haben die Aufgaben, | | |

注: ①试题应使用60克或60克以上白色16开的书写纸印刷, 不得手写。②题与题之间不留答题间隔。③试题格式要统一, 打印要工整、清楚, 符号应规范。

特别提醒：所有答案都必须写在答题纸上，写在本试题纸上及草稿纸上无效。
考完后试题随答题纸一起交回。

- die Entwicklung der Kinder zu fördern. () ()
15. Die Kinder können auch zu Hause Grundlegendes lernen. () ()
16. Nur eine entsprechende Einrichtung ist schon eine gute Lernatmosphäre. () ()
17. Die Kinder sollen an der Gestaltung ihrer Umgebung teilnehmen. () ()
18. Welt und Gesellschaft entwickeln sich sehr schnell. () ()
19. Lehrer sollen Kinder unterstützen, indem sie ihnen Spiel- und Freizeitorte geben. () ()
20. Der Text handelt sich um die Erziehung der Kinder. () ()

VI. Übersetzung aus dem Deutschen ins Chinesische

15%

1. Was wir heute als „Technik“ bezeichnen, ist mit „Naturwissenschaft“ so eng verbunden, dass man einen Begriff nicht ohne den anderen betrachten kann.
2. Er tat so, als ob er nichts von der Sitzung wüsste.
3. Die alte Frau zeigte mir nicht nur den Weg, sondern sie begleitete mich noch ein Stück.
4. Seit Jahrzehnten lässt sich beobachten, dass immer mehr Menschen ihre Dörfer verlassen und in die Städte ziehen.
5. Seitdem es Computer gibt, wächst die Hoffnung, dass die Maschinen eines Tages dem Menschen den größten Teil harter Arbeit abnehmen werden.

V. Schriftlicher Ausdruck

15%

Thema: Sport und Gesundheit

Anforderungen: Welchen Sport treiben Sie gern?

Welche Beziehung zwischen Sport und Gesundheit?

Wie kann man die Gesundheit verbessern?

Schreiben Sie einen Aufsatz von etwa 100 Wörtern.